



Instrucciones para el alta de un Cateterismo Cardíaco

(niños y adultos)

Cardiac Catheterization Discharge Instructions
(children and adults) (Spanish)

¿Cuáles son mis instrucciones sobre la dieta?

What are my diet instructions?

- Reanude su dieta regular a menos que se le indique lo contrario.
Resume a regular diet unless instructed otherwise.
- Beba líquidos y manténgase hidratado durante las primeras 24 horas después del procedimiento, a menos que haya alguna restricción de líquidos. Si este es el caso, usted recibirá instrucciones específicas sobre la restricción de líquidos.
Drink and stay hydrated during the first 24 hours after the procedure unless there is a fluid restriction. If this is the case, you will receive specific instructions about fluid restriction.

¿Cuáles son las restricciones sobre el nivel de actividad?

What are the activity restrictions?

- Evite levantar objetos que pesen más de 5-10 libras durante 3 días.
Avoid lifting objects more than 5-10 pounds for 3 days.
- Después del procedimiento no podrá conducir por 24 horas.
No driving for 24 hours after the procedure.
- Sostenga el sitio de la punción con la mano cuando tosa/estornude.
Support the puncture site with hand while coughing/sneezing.
- Evite nadar en lagos, albercas y aguas calientes por 5 días. Evite bañarse en la tina/bañera por 3 días. Está bien tomar duchas o baños de esponja a partir del día siguiente al procedimiento.
Avoid swimming in lakes, pools, and hot tubs for 5 days. Avoid tub baths for 3 days. Showers and sponge baths are fine beginning the day after the procedure.
- Evite actividades vigorosas por 5 días. Avoid strenuous activities for 5 days.

Consulte, por favor, con su equipo de atención médica si tiene alguna duda sobre alguna actividad específica después del procedimiento.

Please ask your care team if there are any concerns about specific activities after the procedure.

¿Cuáles son los cuidados en el sitio de la incisión/acceso?

How do I care for incision/access site?

- Retire el apósito/vendaje como se lo indique el equipo médico y reemplácelo con una curita.
Remove the dressing as directed by the medical team and replace it with a Band-Aid.
- Mantenga el sitio cubierto con una curita durante los primeros 2-3 días después del procedimiento. Después de ese tiempo la curita ya no es necesaria, a menos que esté supurando.
Keep the site covered with a Band-Aid for the first 2-3 days after the procedure. After that, no Band-Aid is needed unless there is drainage.
- Mantenga el área limpia y seca. **Keep the area clean and dry.**
 - Para pacientes que usan pañales: Si el apósito/vendaje se ensucia remuévalo, limpie el sitio con agua y jabón y coloque una curita nueva.
For patients in diapers: If the bandage gets soiled remove it, clean the site with soap and water, and place a new Band-Aid.
- Puede ducharse 24 horas después del procedimiento. Evite bañarse en la tina/bañera por 3 días.
Resume showers 24 hours after the procedure. Avoid tub baths for 3 days.
- No aplique cremas, lociones o ungüentos en el sitio de la punción.
Do not apply creams, lotions, or ointments to the puncture site.

¿Cómo se verá y sentirá el sitio de la incisión/acceso?

How will the incision/access site look and feel?

- Se prevé que el sitio esté amoratado y podría cambiar de tamaño y color antes de curarse.
Bruising at the site is expected and may change in size and color before resolving.
- Sangrado leve (unas pocas gotas de sangre del sitio) puede ser normal al remover el apósito/vendaje.
Mild bleeding (a few drops of blood from the site) can be normal when the dressing is removed.
- Un poco de adormecimiento y/u hormigueo también es común en la pierna donde está el sitio de acceso durante las primeras horas. **Slight numbness and/or tingling is also common in the leg with the access site over the first few hours.**
- Puede haber hinchazón, típicamente una bolita o nudo aproximadamente del tamaño de una piedrita o chícharo (guisante), en el sitio de acceso que podría durar de unos días a semanas.

Swelling, typically a small lump or knot about the size of a pebble/green pea, can occur at the access site and may last for a few days to weeks.

- Puede sentirse levemente dolorido, con molestias o dolor en el sitio de acceso. Esto debería mejorar después de los primeros días. Puede tomar analgésicos sin prescripción (ibuprofeno o Tylenol) para reducir el dolor. Usted recibirá instrucciones sobre qué analgésicos son buenos para después del procedimiento. There may be mild tenderness, discomfort, or pain at the access site. This should improve over the first few days. You can take over-the-counter pain medications (ibuprofen or Tylenol) to reduce the pain. You will receive instructions on what pain medications are safe to use after the procedure.

Esté pendiente de cualquier signo de infección en el sitio de acceso o alrededor del mismo. Estos pueden incluir: Watch for any signs of infection at or around the access site. These may include:

- Enrojecimiento Redness
- Hinchazón Swelling
- Secreciones amarillas o verdes Yellow or green drainage
- Piel tibia al tacto Skin warm to touch
- Fiebre elevada (mayor de 101° F) revisada oralmente (o en la axila). A high fever (more than 101°F) taken orally (axillary).

Si ve cualquiera de estos signos, llámenos de inmediato.

If you see any of these signs call us immediately.

¿Cuándo debería llamar al doctor?

When should I call the doctor?

Notifique, por favor, al doctor si tiene cualquiera de los siguientes signos o síntomas:

Please notify the doctor if you have any of the following signs or symptoms:

- Un sangrado que no se detiene The bleeding does not stop
- Un aumento de moretones The bruising increases.
- Se incrementa el tamaño de la hinchazón e involucra la pierna, o si la bolita empieza a dolerle. The Swelling size increases and involves the leg or if the lump becomes painful.
- Se presenta un sarpullido. A rash appears.
- La molestia aumenta y no la puede aliviar con medicamentos sin prescripción como el Tylenol o el ibuprofeno. The discomfort increases and is not relieved by over-the-counter medicine such as Tylenol or ibuprofen.

Llame también si hay cualquier signo de infección tales como los descritos en la página 3.
Also, call if there are any signs of infection as described on page 3.

¿A quién debo llamar si tengo preguntas?

Who do I call if I have questions?

Si tiene cualquiera de los problemas mencionados anteriormente o si tiene cualquier otra pregunta o duda, por favor, llámenos. Estamos a su disposición las 24 horas del día.

If you have any of the problems listed above or if you have any other questions or concerns, please call us. We are available to you 24 hours a day.

- Durante el horario de clínica, de lunes a viernes, entre 8 a.m. y 4:30 p.m., llame al **734-764-5176**. During business hours, Monday-Friday between 8 am - 4:30 pm call **734-764-5176**.
- Fuera del horario de clínica, en fines de semana o días festivos, llame al: **(734) 936 – 6267** y pregunte por el cardiólogo pediátrico de guardia. After hours, on weekends, holidays call: **(734) 936 – 6267** and ask for the Pediatric Cardiology fellow on call.

¿Cuándo debo buscar atención de emergencia?

When should I seek emergency care?

Llame al 911 o acuda a la sala de emergencias más cercana si tiene cualquiera de los siguientes signos o síntomas: Call 911 or go to the nearest emergency room if they have any of the following signs or symptoms?

- Adormecimiento u hormigueo constante, progresivo o que aumenta.
Numbness or tingling that is constant, progressive, or increases.
- La pierna se pone fría o cambia de color.
The leg becomes cold or changes color.

Hay sangrado repentino o abundante en el sitio de acceso. Si esto sucede, haga lo siguiente: Sudden or large amount of bleeding at the access site. If that happens do the following:

1. Aplique presión en el sitio. Apply pressure to the site.
2. Acuéstese Lie down

3. Llame al 911 o acuda a la sala de emergencias más cercana. Call 911 or go to the nearest emergency room.

- Aparición repentina de dolor en el pecho, falta de aire, mareos, palpitaciones, náusea y/o comezón/picor. Sudden onset of chest pain, shortness of breath, dizziness, heart palpitations, nausea, and/or itching.
- Se siente desorientado, tiene problemas para hablar o para comprender. Confusion, trouble speaking, or understanding.
- Siente adormecimiento o debilidad repentinosa en el rostro, los brazos o las piernas. Sudden numbness or weakness in the face, arm, or leg.
- Tiene la visión borrosa. Blurred vision.
- Hay pérdida de la coordinación. Loss of coordination.

Solicite también atención de emergencia si no logra contactar con su doctor o si su doctor le indica que lo haga. Also, seek emergency care if you are unable to reach your doctor or if your doctor instructs you to call.

Descargo de responsabilidad: El presente documento contiene información y/o material educativo creado por Michigan Medicine para el paciente típico con su afección médica. El mismo puede incluir enlaces para acceder a contenidos en línea que no han sido creados por Michigan Medicine y por los cuales Michigan Medicine no asume ninguna responsabilidad. Este documento no sustituye la recomendación médica de su proveedor médico porque la experiencia de usted puede diferir de la del paciente típico. Converse con su proveedor médico si tiene cualquier pregunta sobre este documento, su afección médica o su plan de tratamiento.

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by Michigan Medicine for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by Michigan Medicine and for which Michigan Medicine does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition or your treatment plan.

Traducción: Servicio de Intérpretes de Michigan Medicine
Translation: Michigan Medicine Interpreter Services

La información educativa para pacientes de [Michigan Medicine](#) está autorizada bajo la licencia de [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#). Última revisión 9/2021

Patient Education by [Michigan Medicine](#) is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License](#). Last Revised 09/2021